

はていはてい  
HATI-HATI



HATI-HATIはインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。

「多文化写真館」

高浜の古い町並みをバディさんとめぐる 写真提供 村松 輝一 さん



地域の魅力をもっと外国の人たちに伝えたい

公益社団法人トレーディングケア  
代表理事 新美 純子

スイカのおいしい季節になりました。多文化つなぐ農園では、スイカが鈴なりです。甘さの秘訣は一緒に植えたキャッサバ。キャッサバは、東南アジアや南米でよく食べられる芋。これと一緒にスイカを植えるととっても甘くなると聞いて試してみたら本当に甘いのです。相性抜群のキャッサバとスイカ。

多文化共生もいろいろな人が混ざり合うことで、スイカのように、もっと甘くなったり、実りが多くなったりするのではないのでしょうか。畑作業をしながら、そんなことを考えます。

今回、紹介した写真は、地域のバディさんが外国の人たちを高浜の街を案内してくれた様子です。

高浜は、窯業の盛んな地域です。1枚目の写真は、その名残りである煙突の前でパシャリ。2枚目は土管坂。この土管、昔は配管として使われていて、大小さまざまな土管が高浜市で焼かれていました。今では、地域の観光名所となっています。

バディさんは、そんな高浜の歴史もやさしい日本語で説明をしながら案内をしてくれます。

地域に住む外国の人たちは、同じ町に住んでいてもこうした地域のことを知るチャンスがほとんどありません。日本人と外国人という壁が低くなり、誰もが気軽に地域の魅力を知ることができるようになるといいなあと思っています。

「と」「たら」の違い (条件)

「と」・・・Aという出来事があれば必ずBが起こる。  
(繰り返し起こること)

- ① ○ ここを押すとorしたら、音が鳴ります。
- ② ○ 10時になるとorたら、電気が消えます。
- ③ × 大学生になると、留学したいです。(希望)  
○ 大学生になったら、留学したいです。
- ④ × 10時になると、タイムカードを押してください。(依頼)  
○ 10時になったら、タイムカードを押してください。

※意志・希望・命令・依頼の文章では使えません。

※意志・希望・命令・依頼の文章でも使えます。

「たら」・・・1回限りの文章

- ⑤ ○ 日曜日、天気が良かったら、プールに行こうと思っています。(もし～なら：仮定)
- ⑥ ○ 今日は授業が終わったら、友達と食事に行きます。(わかっていること：確定)

[日本語教師養成講座 テキスト4 言語一般]



ホンさんの驚きNIPPON滞在記

夏休みと言えば、何を思いつきますか？何をしたいですか？  
私なら真っ先に思い浮かぶのは、セミとプールです。夏はセミの季節ですから、子どもと虫取り網やカゴを用意して、公園などで、たくさんセミ取りを楽しむことができます。また、プールで泳ぎの練習をしたり、温泉に入ったり、サウナを利用したりできます。家族と夏休みを過ごせるのは楽しみです。日本の夏は暑いですが、楽しい遊びがたくさんあります。

ホン



つながつながる楽しい話

日本で一番好きな月は7月です。  
その理由は、全国で花火大会がたくさん行われるからです。  
小さな町から大都市まで、日本は世界中でユニークで華麗な花火大会を開催している国の1つであるため、花火大会は、私たち外国人にとって、必見のイベントです。  
私は先週の土曜日に碧南市で花火を見ました。それはとても美しく、私はとても驚きました。

衣浦みなとまつり花火開会

ダリン



facebook  
最新情報は  
こちら



編集後記

みなさんの多文化写真を大募集しています。仕事の姿、イベントの姿、プライベートの姿などなど、外国の人の写真をぜひお送りください。

新美

公益社団法人  
 트레이ディングケア  
 〒444-1325

愛知県高浜市青木町  
 6丁1番地12  
 TEL 0566-57-7700  
 FAX 0566-57-7700

